



EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
Bangkok, Thailand

Date: Nov 26, 86

To: Son Binh

Request for Documents

Dear: Son Binh DOB: 30 Jul 48 IV: 80553

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- X (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

Son Minh Tien

(Total: 1 copies)

- (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

(Note: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- X (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were issued such ID cards.

- (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- (5) One copy of the original of your household census book (ho khau).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- \_\_\_\_\_ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: \_\_\_\_\_ photos).
- \_\_\_\_\_ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the US government or for a private US company.
- \_\_\_\_\_ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the US, or in another country under US sponsorship.
- X (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with US officials or US programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- \_\_\_\_\_ (10) Copies of certificates or awards received from the US government.
- \_\_\_\_\_ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

Note: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

- \_\_\_\_\_ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of \_\_\_\_\_.

- X (13) Other: The "To' Khai Danh-Du Tho'-Vi Khai-Sanh" is which you sent us for Son Binh and Duong Thi. are not sufficient for ODP requirements because they were both registered many years after the births. We require exact copies of the original birth certificates registered at the time of the births. If such documents are not available, pls send us substitute documents (see the attached note).

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

Sincerely,

Orderly Departure Program

TỔ CÔNG-TÁC VIỆT-NAM  
6 CHU-VAN-AN  
HÀ-NỘI

Lưu Bình

21 phạm ngu Lão  
Đặc Khu Vũng Tàu Côn Đảo  
Việt Nam

Vũng Tàu Date: 11 July 88

Đính gửi: Bà MINH-THO  
P.O. Box 5435 ARLINGTON, VIRGINIA 22205  
USA

Nhien lăm, Tôi muốn gửi thư đến bà, nhưng  
rì ngại, nên không dám gửi, Nay vì nhu cầu  
đ' Việt-Nam đòi hỏi, người muốn xin xuất  
cảnh phải có Lối (Hứa nhập cảnh) mới có  
Đề lập Thủ tục được. Đối với TMS Trung  
Tổ thi giai đoạn I v ba Bà Túe, Hộ-ở  
đã lâu rồi (có 3 lần Bà Túe 1, Đản rày  
ràn chưa, có Lối.

Xin Bà với Tú Caeh Hoi, Gúp đỡ Tôi  
Xem Bangkok có cấp Lối cho tôi chưa.  
Về Thân nhân tôi thì đã thi rồi nhưng  
vẫn chưa nhận được Tờ Hoa Kỳ.  
Rã kếp chưa? Thì tôi không còn thi gây tố  
gì đã nộp nữa, ID Card và Hộ-ở  
tôi đã bị lấy mất hồi mới Đản có  
4/75

Tôi Hy vọng Bà Thông-Cảm gúp đỡ tôi và  
gia đình tôi thật tốt ở Bà.

Kính thư

Đính kèm

Phan

- 01/ AFFIDAVIT
- 01/ B' IV: 080553
- 01/ Giấy báo (Bà Túe lần 3)

(Nếu Bà nhận Lối được xin Bà vui lòng  
gửi Tờ Ho Tiếp về Tôi, thật thật Cảm-ơn)

**AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP**  
to be completed by relative/friend in USA

IYOUR NAME SOEUNG CHUL

YOUR ALIEN STATUS IS:

Other name you have used \_\_\_\_\_

U.S.CITIZEN ☐ Number: \_\_\_\_\_DATE OF BIRTH December 09, 1953PERMANENT RESIDENT ☒ A# 25 390 592PLACE OF BIRTH Soc Trang, Viet Nam.REFUGEE ☐ A# \_\_\_\_\_

ADDRESS IN USA \_\_\_\_\_

DATE OF ENTRY INTO USA 07 mo. 13 day 1983 yearSan Jose, CA. 95122FROM WHICH COUNTRY? Thailand

TELEPHONE NO. (H) \_\_\_\_\_

(W) \_\_\_\_\_

VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW WORKING : INTERNATIONAL RESCUE COMMITTEESan Jose, CA. 95112II

## INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

Important:

\* The Principal Applicant (P.A.) is your closet relative to be considered for US entry.NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) SON BINH

Other name he/she used in Vietnam : \_\_\_\_\_

ADDRESS IN VIETNAM 21 Cuong De, Khom Le Lai, Phuong Chau Thanh, Dac khu Vung Tau, Con Dao.HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? \_\_\_\_\_ CATEGORY? CAT. 2

DATE AND PLACE OF FILING \_\_\_\_\_

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES \_\_\_\_\_ NO X NUMBER(S)? \_\_\_\_\_I AM THE : HUSBAND ☐ WIFE ☐ PARENT ☐ CHILD ☐ BROTHER ☐ SISTER ☐OTHER Cousin OF THE PRINCIPAL APPLICANT.  
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

| NAME<br>In Vietnamese Order | DATE<br>OF BIRTH        | PLACE<br>OF BIRTH | SEX | MS | RELATION<br>TO P.A. | ADDRESS  |
|-----------------------------|-------------------------|-------------------|-----|----|---------------------|--|
| *<br>1. Son Binh            | mo/da/yr<br>7 / 30 / 48 | Ba Xuyen, VN      | M   | M  | Principal Applicant | 21 Cuong De, Khom Le Lai, Phuong Chau Thanh, Dac Khu Vung Tau, Con Dao |
| 2. Duong Thi Le             | / / 41                  | Vinh Binh, VN     | F   | M  | Wife                |  |
| 3. Son Minh Trung           | / / 15 / 75             | Vinh Binh, VN     | M   | S  | Son                 | ""   |
| 4. Son Minh Hoang           | 7 / 18 / 77             | Vung Tau, VN      | M   | S  | Son                 | ""   |
| 5. Son Minh Toan            | 8 / 1 / 79              | Vung Tau, VN      | M   | S  | Son                 | ""   |
| 6. Son Minh Tai             | 9 / 7 / 81              | Vung Tau, VN      | M   | S  | Son                 | ""   |
| 7. Son Minh Tien            | 11 / 9 / 84             | Vung Tau, VN      | M   | S  | Son                 | ""   |
| 8.                          | / /                     |                   |     |    |                     |  |
| 9.                          | / /                     |                   |     |    |                     |  |
| 10.                         | / /                     |                   |     |    |                     |  |
| 11.                         | / /                     |                   |     |    |                     |  |
| 12.                         | / /                     |                   |     |    |                     |  |



## III

## FAMILY TREE

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

| NAME                         | SEX<br>(circle one) | DATE OF BIRTH<br>mo/day/yr | COUNTRY OF BIRTH | MARRIED?<br>(circle one) | LIVING/DEAD? | ADDRESS |
|------------------------------|---------------------|----------------------------|------------------|--------------------------|--------------|---------|
| A. Your husband/wife         | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
| B. Your other husbands/wives | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
|                              | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
| C. Your children             | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
|                              | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
|                              | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
|                              | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
|                              | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
|                              | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
| D. Your parents              | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
|                              | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
| E. Your brothers/sisters     | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
|                              | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
|                              | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
|                              | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
|                              | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |
|                              | M/F                 |                            |                  | Yes/No                   |              |         |

## IV A.

## U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE \_\_\_\_\_

AGENCY: EMBASSY ☐ USAID/USOM ☐ CORDS ☐ USIS ☐ USARV/MACV/DAO ☐ OTHER \_\_\_\_\_

SECTION/DIVISION/OFFICE \_\_\_\_\_

LAST POSITION : \_\_\_\_\_ LAST GRADE : \_\_\_\_\_

DURATION OF EMPLOYMENT : FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

PLACE \_\_\_\_\_ NAME OF LAST SUPERVISOR \_\_\_\_\_

REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

SECTION/DIVISION/OFFICE \_\_\_\_\_

PREVIOUS POSITION : \_\_\_\_\_ PREVIOUS GRADE : \_\_\_\_\_

DURATION OF EMPLOYMENT : FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

PLACE \_\_\_\_\_ NAME OF SUPERVISOR \_\_\_\_\_

REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

## IV B.

## U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES ☐ NO ☐

FOR: (NAME) \_\_\_\_\_

| DATE       |          | SCHOOL | PLACE |
|------------|----------|--------|-------|
| FROM _____ | TO _____ | _____  | _____ |
| FROM _____ | TO _____ | _____  | _____ |

DESCRIBE : \_\_\_\_\_

## V

## PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE \_\_\_\_\_  
 JOB TITLE \_\_\_\_\_  
 NAME OF COMPANY or ORGANIZATION \_\_\_\_\_  
 SUPERVISOR'S NAME \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_  
 JOB DESCRIPTION \_\_\_\_\_  
 EMPLOYEE NUMBER \_\_\_\_\_ BADGE NUMBER \_\_\_\_\_ PAYROLL NUMBER \_\_\_\_\_  
 REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION \_\_\_\_\_  
 PREVIOUS JOB TITLE \_\_\_\_\_ SUPERVISOR'S NAME \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_  
 JOB DESCRIPTION \_\_\_\_\_  
 EMPLOYEE NUMBER \_\_\_\_\_ BADGE NUMBER \_\_\_\_\_ PAYROLL NUMBER \_\_\_\_\_  
 REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

## VI

## TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE \_\_\_\_\_ NAME OF SCHOOL \_\_\_\_\_  
 DESCRIPTION OF COURSES \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ DEGREE/CERTIFICATE \_\_\_\_\_  
 WHO PAID FOR THE TRAINING? \_\_\_\_\_  
 DURATION OF TRAINING FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

NAME OF STUDENT/TRAINEE \_\_\_\_\_ NAME OF SCHOOL \_\_\_\_\_  
 DESCRIPTION OF COURSES \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ DEGREE/CERTIFICATE \_\_\_\_\_  
 WHO PAID FOR THE TRAINING? \_\_\_\_\_  
 DURATION OF TRAINING FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_



VI

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON \_\_\_\_\_  
 MINISTRY OR MILITARY UNIT \_\_\_\_\_ TITLE OR RANK \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_  
 JOB DESCRIPTION \_\_\_\_\_  
 LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT: \_\_\_\_\_

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES ☐ NO ☐ IF YES, PLEASE DESCRIBE: \_\_\_\_\_  
 NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS \_\_\_\_\_

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION? YES ☐ NO ☐

NAME \_\_\_\_\_ DURATION from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
 NAME \_\_\_\_\_ DURATION from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility? \_\_\_\_\_

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X

NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Soeur Chai  
 Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me this 4<sup>th</sup> day of August, 1986

Lieu Thi Dang  
 Signature of Notary

My commission expires: December 20, 1989

SEAL OF NOTARY



NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.